

**2008**

Požární čerpadla - Požární odstředivá čerpadla se zařízením pro zavodnění - Část 2: Ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků	ČSN EN 1028-2+A1  38 9310
---	------------------------------------

Fire-fighting pumps - Fire-fighting centrifugal pumps with primer - Part 2: Verification of general and safety requirements

Pompes à usage incendie - Pompes centrifuges avec dispositif d'amorçage destinées à la lutte contre les incendies -

Partie 2: Vérification des prescriptions générales et de sécurité

Feuerlöschpumpen - Feuerlöschkreispumpen mit Entlüftungseinrichtung - Teil 2: Feststellung der Übereinstimmung

mit den allgemeinen und den Sicherheitsanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1028-2:2002+A1:2008. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1028-2:2002+A1:2008. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1028-2 (38 9310) z dubna 2003.

## Národní předmluva

### Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 z dubna 2008. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami ! ". Vypuštěný text je zobrazen takto „!vypuštěný text““, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

### Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 837-3 zavedena v ČSN EN 837-3 (25 7012) Měřidla tlaku - Část 3: Membránové a krabicové tlakoměry - Rozměry, metrologie, požadavky a zkoušení

!EN 1028-1:2002+A1:2008" dosud nezavedena

EN 1070 zavedena v ČSN EN 1070 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie

EN 1092-1 zavedena v ČSN EN 1092-1 (13 1170) Příruby a přírubové spoje - Kruhové příruby pro potrubí, armatury, tvarovky a příslušenství s označením PN - Část 1: Ocelové příruby

EN ISO 1127 zavedena v ČSN EN ISO 1127 (42 6751) Trubky z korozivzdorných ocelí - Rozměry, mezní úchytky rozměrů a hmotnosti na jednotku délky

### Související ČSN

ČSN EN ISO 5199 (11 3012) Technické požadavky pro odstředivá čerpadla - Třída II

ČSN EN 60529 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

ČSN EN 60204 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

ČSN ISO 8421-8 (38 9000) Požární ochrana - Slovník - Část 8: Termíny specifické pro hašení požáru, záchranné práce a pro zacházení s nebezpečnými látkami

ČSN EN ISO 12100-1 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

ČSN EN ISO 12100-2 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace

ČSN EN ISO 13732-1 (83 3557) Ergonomie tepelného prostředí - Metody posuzování odezvy člověka na kontakt s povrchy - Část 1: Horké povrchy

### Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/ES z 1998-06-22, o sblížování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES

Souvisící předpisy

Zákon č. 133/1985 Sb., o požární ochraně, v platném znění

Nařízení vlády č. 173/1997 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění

Vyhláška č. 35/2007 Sb., o technických podmínkách požární techniky

Vypracování normy

Zpracovatel: PAVUS, a.s., Centrum technické normalizace, IČ 60193174, Ing. Jaroslav Dufek, Ivana Petrašová

Technická normalizační komise: TNK 132 Technické prostředky a zařízení požární ochrany

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Radek ©paček

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 1028-2:2002+A1  Duben 2008
---	-------------------------------------

ICS 13.220.10  
2:2002

Nahrazuje EN 1028-

Požární čerpadla - Požární odstředivá čerpadla se zařízením pro zavodnění -  
Část 2: Ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků  
Fire-fighting pumps - Fire-fighting centrifugal pumps with primer -  
Part 2: Verification of general and safety requirements

Pompes à usage incendie - Pompes centrifuges avec dispositif d'amorçage destinées à la lutte contre les incendies - Partie 2: Vérification des prescriptions générales et de sécurité	Feuerlöschpumpen - Feuerlöschkreiselpumpen mit Entlüftungseinrichtung - Teil 2: Feststellung der Übereinstimmung mit den allgemeinen und den Sicherheitsanforderungen
--	--

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-04-05 a obsahuje změnu A1 schválenou CEN 2008-0-21.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou

notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky

Ref. č. EN

1028-2:2002+A1:2008 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

**0**

Úvod

.....  
..... 6

**1** Předmět

normy

.. 6

**2** Citované normativní

dokumenty..... 6

**3** Termíny a

definice

..... 6

**4**

Ověřování

.....  
..... 7

**4.1**

Všeobecně	7
<b>4.2</b> Ověřování typu	7
<b>4.3</b> Jednotlivá ověřování	7
<b>4.4</b> Metody ověřování	7
<b>4.4.1</b> Kontrola výpočtu	7
<b>4.4.2</b> Kontrola konstrukce	7
<b>4.4.3</b> Ověřování shody (výrobní zkouška)	7
<b>4.5</b> Měřicí přístroje	8
<b>5</b> Ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo ochranných opatření	9
<b>6</b> Ověřování všeobecných požadavků a požadavků na výkon	12
<b>7</b> Protokol o zkoušce	15
<b>Příloha A</b> (normativní) Sací potrubí pro zkoušky	16
<b>Příloha B</b> (normativní) Měření tlaku	18
<b>Příloha C</b> (normativní) Měření průtoků	19

<b>Příloha D</b> (normativní) Zkouška sání nasucho.....	20
<b>Příloha E</b> (normativní) Zkouška výkonu.....	21
<b>Příloha F</b> (normativní) Zkouška trvalého chodu.....	22
<b>Příloha G</b> (normativní) Tlaková zkouška.....	23
<b>Příloha H</b> (normativní) Zkouška účinnosti.....	24
<b>Příloha I</b> (informativní) Zkouška zařízení pro zavodnění.....	25
<b>Příloha J</b> (normativní) Zkouška za nízkých teplot.....	26
<b>Příloha K</b> (informativní) Návod pro přejímací zkoušky při dodání.....	27
<b>Příloha ZA</b> (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/ES .....	28
<b>Příloha ZB</b> (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2006/42/ES .....	29
Bibliografie .....	30

## Předmluva

Tento dokument (EN 1028-2:2002+A1:2008) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 192 „Technické prostředky pro hasiče“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2008 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu,

je nutno zrušit nejpozději do října 2008.

Tento dokument nahrazuje EN 1028-2:2002.

Tento dokument obsahuje změnu A1 schválenou CEN 2008-02-21.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou jsou vyznačeny značkami !".

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

!Vztah ke směrnicím EU je uveden v informativní příloze ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu."

Tato část této evropské normy se musí používat pouze spolu s !EN 1028-1:2002+A1" „*Třídění - Všeobecné a bezpečnostní požadavky*“.

Tato část této evropské normy obsahuje ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků na požární odstředivá čerpadla se zařízením pro zavodnění.

EN 1028 „*Požární čerpadla - Požární odstředivá čerpadla se zařízením pro zavodnění*“ sestává ze dvou částí:

- *Část 1: Třídění - Všeobecné a bezpečnostní požadavky;*
- *Část 2: Ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků.*

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

---

## 0 Úvod

Tato evropská norma je normou typu C, jak je uvedeno v EN 1070.

V předmětu této normy je uvedeno, o jaké strojní zařízení a o jaký rozsah nebezpečí, nebezpečných situací a událostí se jedná.

V případě, že ustanovení této normy typu C se liší od ustanovení, která jsou uvedena v normách typu A nebo B, mají v případě strojních zařízení, která byla navržena a konstruována v souladu s ustanoveními této normy typu C, přednost ustanovení této normy typu C před ustanoveními jiných norem.

Tato norma byla vypracována jako harmonizovaná norma a je jedním z prostředků prokázání shody se základními požadavky směrnice pro strojní zařízení a se souvisejícími předpisy EFTA.

# 1 Předmět normy

Tato evropská norma se týká ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků na požární odstředivá čerpadla se zařízením pro zavodnění, jak je specifikováno v kapitolách 7 a 8 v "EN 1028-1:2002+A1:2008".

POZNÁMKA Zkoušky se mohou rovněž používat pro čerpadla se jmenovitými průtoky většími než 6 000 l/minuta.

Tato norma neplatí pro ověřování, která se vztahují k montáži.

Tato norma neplatí pro požární odstředivá čerpadla se zařízením pro zavodnění, která byla vyrobena před datem vydání této normy organizací CEN.

---

**-- Vynechaný text --**